

¿Levantar las Sanciones a la Dictadura de Venezuela?

Un Acuerdo que Puede Dañar la Democracia Estadounidense

Sigue el dinero... termina en el bolsillo de Putin



Lifting Sanctions on Venezuela's Dictatorship?

A Deal that May Hurt American Democracy

Follow the money... it ends at Putin's pocket



Seguros de AUTO

¿NO TIENE LICENCIA? NO HAY PROBLEMA!

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!

Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Aseguramos en DE, PA, MD, VA, NJ y más!



¡ Seguro el mismo día!



LA LETRA QUE ENCIENDE TU MÚSICA

SINTONIZANOS EN DOS FRECUENCIAS

LA MX RADIO

93.9 FM

1280 AM



CON GRAN COBERTURA EN:

WILMINGTON, SEAFORD, LAUREL, SALISBURY, MILTON,
MILFORD, GEORGETOWN, DELMAR Y MILLSBORO

NÚMERO DE CABINA 302-655-2721

LAZMXRADIO.COM

**El Tiempo Hispano es una Publicación de
Hola Delaware LLC**

302-588-9584

**El Tiempo Hispano
is published by**



**Visit us at
www.eltiempohispano.com**

GERENTE

General Manager
María Vera-Rodríguez
manager@eltiempohispano.com

EDITOR

Gabriel Pilonieta-Blanco
editor@eltiempohispano.com
302-588-9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING

302-588-9584
ads@eltiempohispano.com

**COLABORADORES
Contributors**

Cecilia Cardesa Lusardi
Karyl Thomas Rattay
Carlos Dipres
Margaret Reyes
Peter Gonzales
Keyla Rivero-Rodríguez
Alejandra Alcayaga
Annette Merino
Miguel Acosta
Laura Poppiti
Tabatha Castro
Lastenia Narvaez
Greer Firestone
Eric Doroshov
María Picazo +
Samuel Blanco Arizpe
María Velásquez Naranjo
Ismael Santos
Wanda Lopez
Elizabeth Cordeiro-Rowe
Allison Burris
Christopher Posh
Ronaldo Tello
Alfredo Lascoutx
Vivian L. Rapposelli
Nelly Arevalo
Jason Keller
Alma Villalobos
Rafael Guerrero
Javier Moreno
Antonia Donato
Ricardo Diaz
Eli Ramos
Margie King
Michelle Acosta
Pierre Smythe
Luis Alejandro Vera
Antonio Droz
Alejandra Henriette Alcayaga
Zuleika Cervantes
Brenda Palomo
Jaime Rivera
Nina Qureshi-Ibqal
Melissa Skolnick
Lilia Estrada
Pedro Escarcega
Alfredo Lascoutx-Ruiz
Tamara Romero
Jennifer L. Cohan
Carlos LaCruz
Fernando Alcayaga
Veronica Vasko

DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC DESIGN

hola_delaware@yahoo.com
Michael Lovett/ William Galindo

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY

Esteban M.P. Vera/ Gabriel Pilonieta - Blanco
Hernán Navarrete/ Thomas Moore / Alicia Dominguez
Gonzalo Murillo / Eli Ramos
Odette Vera / Adrián Abonce/ Donaldo Barros
Pedro Escárcega /Roque Vasquez Escamila
Manuel Flores / Andrés Ramirez
Delio Mezquita / Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION

Valentina P. Rodríguez
María Picazo +
Gabriela Montilva P. / Marianella Vera
Michelle Acosta

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores.
Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors.
Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

EL TIEMPO HISPANO

2610 Eastburn Center #6, Newark, DE 19711
302-588-9584 email: editor@eltiempohispano.com



> Gabriel Pilonieta-Blanco

editorial

Los humanos somos dados a olvidar las lecciones de la historia. La invasión rusa a Ucrania, ocurrida solo semanas atrás, ha removido viejos fantasmas, uno de ellos lo llaman los ucranianos “Holodomor” (muerte por inanición), la muerte de aproximadamente cuatro millones de personas en la hambruna de 1932-33.

En aquel entonces gobernaba Rusia Joseph Stalin y los gobiernos de los países occidentales hicieron la vista gorda y las consecuencias tuvieron nombre en la segunda guerra mundial.

Hoy en día la historia del Holodomor es fundamental para la idea de Ucrania de sí misma como un país que desafía la dominación rusa. El Congreso estadounidense escuchó el dramático llamado del presidente ucraniano Volodymyr Zelensky al gobierno de los Estados Unidos, señalando que la invasión rusa es “la peor guerra desde la Segunda Guerra Mundial”, mientras volvió a implorar más apoyo de Occidente para enfrentar la ofensiva que despliega el presidente Vladimir Putin desde hace casi tres semanas.

“Recuerden Pearl Harbor, la terrible mañana del 7 de diciembre de 1941, cuando su cielo estaba negro por los aviones que los atacaban”, dijo Zelensky. “Solo recuerdenlo, recuerden, el 11 de septiembre, un día terrible en 2001 cuando la maldad trató de convertir las ciudades de Estados Unidos en campos de batalla, cuando personas inocentes fueron atacadas desde el aire, como nadie más lo esperaba y no pudieron detenerlo. Nuestro país vive lo mismo, todos los días, ahora mismo en este momento”, continuó.

“Rusia ha convertido el cielo de Ucrania en una fuente de muerte para miles de personas”, dijo Zelensky al describir los misiles, bombas y drones que usan las tropas rusas para infligir ataques brutales y mortales en su país. “Estamos pidiendo una respuesta a este terror de todo el mundo”, agregó.

Está claro que las naciones que apoyan a Ucrania deben hacerlo con firmeza, no solo dar cobijo a los millones de refugiados que están huyendo masivamente de su país para alejarse lo más posible de los horrores de la guerra, dejando atrás todas sus vidas y enfrentándose a un muy incierto futuro.

Debemos dar todo nuestro apoyo a Ucrania, está en juego mucho más que el futuro del país conocido como el granero del mundo, está entre los primeros diez productores de al menos 16 productos que van desde el maíz, papa, remolacha, cebada etc. Sin contar con la explotación de minerales y muchas otras riquezas.

La dualidad de la postura de “yo ayudo, pero no me involucro” ha dejado un mal sabor de boca muchos que, como yo, han quedado desconcertados al ver cómo individuos a los que conocemos y otros de los que hemos leído, han juntado sus pertrechos y se han ofrecido de voluntarios para defender a Ucrania del oso ruso. La brigada internacional que se organizó para defender a la república española en los años 30 vuelve a la vida una vez más. Y por otra parte, la Casa Blanca busca evitar que un apoyo más amplio pudiera ser visto como una provocación y llevar a los Estados Unidos a la Guerra. Esta vez una guerra sin retorno, solo perdedores, ya que sin ninguna duda será letal por el uso de armas nucleares.

El presidente ucraniano fue enfático cuando dijo que, “Rusia no solo nos ha atacado a nosotros, no solo a nuestra tierra, no solo a nuestras ciudades, sino que ha emprendido una ofensiva brutal contra nuestros valores, los valores humanos básicos”. Y dirigiéndose directamente a Biden, Zelensky dijo: “Usted es el líder de su gran nación. Deseo que también sea el líder del mundo. Ser el líder del mundo significa ser el líder de la paz”.

We, humans, are given to forgetting the lessons of history. The Russian invasion of Ukraine, just weeks ago, has stirred up old ghosts, one which Ukrainians call “Holodomor” (death by starvation), the demise of an estimated four million people in the 1932-33 famine. At that time, Russia was ruled by Joseph Stalin. The governments of Western countries turned a blind eye, and the consequences had a name in the Second World War.

Today the story of the Holodomor is central to Ukraine’s idea of itself as a country that defies Russian domination. US Congress heard the dramatic call of the Ukrainian president Volodymyr Zelensky to the United States government, pointing out that the Russian invasion was “the worst war since World War II.” At the same time, he again implored more support from the West to face the offensive that President Vladimir Putin has deployed since almost three weeks ago.

“Remember Pearl Harbor, terrible morning of Dec. 7, 1941, when your sky was black from the planes attacking you,” Zelensky said. “Just remember it. Remember September the 11th, a terrible day in 2001 when evil tried to turn your cities, independent territories, in battlefields, when innocent people were attacked, attacked from air, yes. Just like no one else expected it, you could not stop it. (...)

Our country experiences the same every day. Right now, at this moment,” he continued.

“Russia has turned the Ukrainian sky into a source of death for thousands of people,” Zelensky said, describing the missiles, bombs, and drones used by Russian troops to inflict brutal and deadly attacks on his country. “We are asking for an answer to this terror from the whole world,” he added.

The nations that support Ukraine must do so firmly, not just shelter the millions of refugees fleeing their country en masse to get as far away as possible from the horrors of war, leaving all their lives behind and facing a very uncertain future.

We must give all our support to Ukraine. Much more is at stake than the future of the country known as the world’s breadbasket. It is among the top ten producers of at least 16 products ranging from corn, potatoes, beets, barley, etc., not to mention the exploitation of minerals and many other riches.

The “I help, but I don’t get involved” duality stance has left a bad taste in the mouths of many. I, for one, have been baffled to see how individuals we know and others we’ve read about have pooled their supplies and have volunteered to defend Ukraine from the Russian bear. The international brigade organized to defend the Spanish republic in the 1930s comes to life once again. And on the other hand, the White House seeks to avoid that broader support could be seen as a provocation and lead the United States to war. This time, a war of no return, only losers, since without a doubt, it will be lethal due to the use of nuclear weapons.

The Ukrainian president was emphatic when he said, “Russia has attacked not just us, not just our land, not just our cities. It went on a brutal offensive against our values, basic human values.” And addressing Biden directly, Zelensky said:

“You are the leader of the nation, of your great nation. I wish you to be the leader of the world; being the leader of the world means to be the leader of peace.”

ESTA SEMANA / THIS WEEK

Leyes / Laws: El Distrito Escolar Caesar Rodney anuncia nuevo Superintendente / Caesar Rodney School District Announces New Superintendent

Locales / Local: Cinco Caminos hacia la Libertad: Navegando por el Tren Subterráneo de Delaware / Five Ways to Freedom: Navigating Delaware’s Underground Railroad Network

Estado / State: Cuatro equipos distritales califican para los Campeonatos Mundiales de Robótica VEX / Four district teams qualify for VEX Robotics world championships

Y mucho más / And much more

¿Levantar las sanciones a la dictadura de Venezuela?

Un Acuerdo que Puede Dañar la Democracia Estadounidense

Sigue el dinero... termina en el bolsillo de Putin

Una enorme paradoja para los valores democráticos occidentales (estadounidenses) se plantea ante la posibilidad de que la administración del presidente Joe Biden levante las sanciones al régimen dictatorial de Venezuela con el fin de suplir la cuota de petróleo que ahora no aporta Rusia al mercado americano.

> El Tiempo Hispano

Esta posibilidad es una consecuencia de la crisis energética donde la geopolítica del petróleo se entrelaza y enreda aun mas consecuencias globales de la invasión rusa a Ucrania, el granero del mundo.

Para el 80% de venezolanos, dentro y fuera, esta noticia ha caído como un balde de agua helada. Si bien es cierto que al prohibir la importación de petróleo ruso surge la necesidad de aumentar el número de barriles de petróleo que llegan al mercado norteamericano para impedir los precios desorbitados, que ya comienzan a afectar severamente a la población. Por otra parte, las presiones de algunas petroleras que desean regresar a los campos petroleros venezolanos, y particularmente Chevron (la única estadounidense presente en Venezuela, de muy intenso lobby en Washington), hacen pensar que las sanciones impuestas a la dictadura de Nicolás Maduro, si no acaban desapareciendo, al menos serán suavizadas.

No hay que olvidar que la compañía Citgo, propiedad del estado venezolano, es la sexta en tamaño en la distribución de gasolina en el mercado americano. En el 2016 Maduro colocó de garantía el 49.9 % de las acciones, a la compañía rusa Rosneft para garantizar el pago de préstamos de dinero por 1.5 billones de dólares. En su momento, esta movida estratégica consolidó aun mas las finanzas del régimen de Vladimir Putin y le dio un respiro al régimen chavista. Maduro es un declarado partidario del déspota Putin. Además, uno se pregunta, como puede hacer negocios el gobierno de los Estados Unidos con un delincuente que tiene orden de captura por terrorismo y tráfico de drogas emitida por las autoridades norteamericanas ofrecen una recompensa de 15 millones de dólares. Venezuela tiene alrededor de 300.000 millones de barriles de reservas de petróleo, las más grandes del mundo, pero no ha podido alcanzar sus objetivos de producción debido a la corrupción, la falta de inversión, el mantenimiento deficiente, la falta de suministros y las sanciones de Estados Unidos. Por otra parte, como ha recordado el "Wall Street Journal", EE.UU. podría generar mucho más petróleo que el que puede aportar Venezuela, si Biden revirtiera medidas restrictivas aplicadas por su Administración en el campo de la exploración y la explotación de hidrocarburos. Esto está fuera de la agenda de protección ambiental del presidente.

De levantarse las restricciones que representan las sanciones estadounidenses a Venezuela, los tenedores del bono 2020 de PDVSA (la estatal petrolera venezolana,) entre los que está la compañía estatal rusa Rosneft, podrían ejecutar la garantía merced a esta licencia otorgada por el Departamento del Tesoro y hacerse con el dinero necesario para continuar su guerra en Europa. Para evitarlo, el Gobierno del expresidente Donald Trump (2017-2021) y el de su sucesor, Joe Biden, han emitido las sucesivas prórrogas de bloqueo desde octubre de 2019.

Otra opción es la comentada por el Washington Post, que menciona que, pese al alineamiento inicial del gobierno chavista con Rusia en cuanto a la invasión a Ucrania, y dado que a que Estados Unidos no reconoce a Maduro como presidente legítimo de Venezuela, esta incierta iniciativa apunta a que la administración de Biden se decanta por un compás más amplio de riesgo que lo lleva a hablar hasta con el diablo. Por su lado, Maduro toma la opción para aprovechar la ventana que se abrió al tratar directamente con el gobierno de Biden en la coyuntura global de la crisis Rusia-Ucrania y, a la vez, sacar ventaja política dentro del país.

No se puede olvidar el hecho que numerosas compañías norteamericanas tienen querellas por expropiaciones llevadas a cabo por el chavismo en los últimos 22 años. Por ejemplo, la canadiense

Crystallex International mantiene una querrela legal por 1.2 billones de dólares por los derechos de las minas de oro más ricas del mundo, Las Cristinas, que se dirime actualmente en las cortes de Delaware.

Localmente, el Senador Bob Menéndez (D-N.J.), Presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado, emitió las siguientes declaraciones en respuesta a informes indicando que una delegación de altos funcionarios de la Administración Biden se reunió con el régimen de Maduro para discutir la liberación de estadounidenses arbitra e injustamente encarcelados y para explorar la posible compra de petróleo venezolano:

"Si son ciertos los informes de que la Administración Biden está intentando negociar con el régimen de Maduro para comprar petróleo venezolano, tengo serias preocupaciones que corremos el riesgo de perpetuar una crisis humanitaria que ha desestabilizado a América Latina y el Caribe durante toda una generación. Nicolás Maduro es un cáncer para nuestro hemisferio y nada de lo que hagamos le debería dar nueva vida a su reino de tortura y asesinato. Como tal, me opongo clara y rotundamente a cualquier esfuerzo que rellene los bolsillos de los oligarcas del régimen de Maduro con dineros del sector petrolero mientras que Maduro sigue privando al pueblo venezolano de sus derechos humanos, libertades e incluso necesidades básicas como un plato de comida. "Al igual que todos los presidentes de los Estados Unidos antes que él, el Presidente Biden tiene la gran responsabilidad de buscar liberar a todos los ciudadanos estadounidenses injustamente encarcelados en el extranjero. Por ellos, insto la liberación inmediata de los nueve estadounidenses que han sufrido por demasiado tiempo en las prisiones infernales del régimen de Maduro. Sin embargo, como cuestión de política estadounidense, el gobierno siempre debe hacer todo esfuerzo para evitar incentivar a nuestros adversarios a capturar ciudadanos estadounidenses para usarlos como simples fichas de negociación.

"En el último mes, la comunidad internacional se ha unido de una manera sin precedentes para rechazar la agresión militar de Rusia en defensa de la democracia. Pero los esfuerzos de la Administración Biden para unificar al mundo entero contra el tirano asesino en Moscú no deberían verse contrarrestados por nuestro sustento al dictador en Caracas siendo investigado por crímenes de lesa humanidad. Las aspiraciones democráticas del pueblo venezolano, al igual que la determinación y el coraje del pueblo de Ucrania, valen mucho más que unos pocos miles de barriles de petróleo".

A lo que su colega en el senado, el Senador por Delaware Chris Coons, agregó: "Los valores estadounidenses no nos permiten hacer frente a un hombre fuerte en Europa cediendo terreno a otro en América Latina, y después de haberme reunido con refugiados venezolanos en Colombia el verano pasado, estoy muy consciente de la barbarie del régimen de Maduro. Según tengo entendido, la reunión reciente con funcionarios venezolanos fue dirigida principalmente por nuestro negociador de rehenes, y parece que ese fue un tema principal de la breve reunión que consideró la liberación de varios estadounidenses poco después. No tengo conocimiento de ningún compromiso de liberación o relajación de las sanciones por parte de EE.UU. contra el dictador venezolano Maduro, y toda la evidencia disponible apunta a que la administración de Biden está hablando principalmente con los productores de gas estadounidenses y canadienses para ayudar a aliviar la presión aquí en casa y en nuestros socios europeos".

La meta de los EUA es cambiar la conversación política para que garantice la restauración del orden constitucional, pero sin sacrificar la relación petrolera. Eso va a ser un proceso de una tensión enorme, y muy gradual, entre los valores de la democracia americana y un espejismo por obtener seguridad energética de manos de un narco régimen militar.

Finalmente, debe quedar claro que la producción industria petrolera venezolana está por el piso y se necesitan más de 20 billones de dólares para ponerla al día y además mucho tiempo para que recupere su antigua gloria, como el proveedor más confiable para los países del Hemisferio Occidental.



RECURSOS EDUCATIVOS
PARA APOYAR A
LAS FAMILIAS
CON LA
EDUCACIÓN A DISTANCIA

AprendeMásde.com*

Un lugar para consultar, sugerir, contribuir, e informarse en Español

Visita el Sitio e insíbete para recibir actualizaciones mensuales.

información information

Lifting sanctions on Venezuela's dictatorship?

A Deal that May Hurt American Democracy

Follow the money... it ends at Putin's pocket

An enormous paradox for Western democratic values arises from the possibility that the administration of President Joe Biden lifts sanctions on the dictatorial regime of Venezuela to supply the quota of oil that Russia does not now contribute to the American market.

> **El Tiempo Hispano**

This possibility is a consequence of the energy crisis where the geopolitics of oil are intertwined and entangle even more global implications of the Russian invasion of Ukraine, the world's breadbasket.

For 80% of Venezuelans living in the country and abroad, this news has come as a shock. However, it is true that by prohibiting the importation of Russian oil, the need arises to increase the number of barrels of oil that reach the North American market to prevent exorbitant prices, which are already beginning to affect the population severely. On the other hand, the pressure from some oil companies that want to return to the Venezuelan oil fields will soften the sanctions imposed on the dictatorship of Nicolás Maduro, particularly Chevron, the only American present in Venezuela, with a very intense lobby in Washington.

We must not forget that the company Citgo, owned by the Venezuelan state, is the sixth-largest in gasoline distribution in the American market. In 2016, Maduro placed 49.9% of the shares as collateral to the Russian company Rosneft to guarantee the payment of money loans for 1.5 billion dollars.

At the time, this strategic move further consolidated the finances of the Vladimir Putin regime and gave the Chavista regime a break. Maduro is a declared supporter of the despot Putin. In addition, one wonders how the United States government can do business with a criminal who has an arrest warrant for terrorism and drug trafficking issued by the North American authorities, offering a reward of 15 million dollars.

Venezuela holds about 300 billion barrels of oil reserves, the world's largest, but has not been able to hit its production targets due to corruption, underinvestment, poor maintenance, lack of supplies and U.S. sanctions.

On the other hand, as the "Wall Street Journal" has recalled, the US could generate much more oil than Venezuela can provide if Biden reversed restrictive measures applied by his Administration in hydrocarbon exploration and exploitation.

This is outside the President's environmental protection plan.

If the restrictions represented by the US sanctions on Venezuela are lifted, the holders of the Venezuelan state oil company PDVSA's 2020 bonds, among which is the Russian state company Rosneft, could execute the guarantee thanks to this license granted by the Treasury Department and get the necessary money to continue his war in Europe.

To avoid this, the government of former President Donald Trump (2017-2021) and that of his successor, Joe Biden, have issued successive blockade extensions since October 2019.

Another option is the one commented on by The Washington Post. It states that, despite the initial alignment of the Chavista government with Russia regarding the invasion of Ukraine and that the United States does not recognize Maduro as the legitimate President of Venezuela, this initiative results uncertain. Suggests that the Biden administration is opting for a broader compass of risk that leads him to talk even with the devil.

For his part, Maduro takes the option to take advantage of the window that opened by dealing directly with the Biden government in the global situation of the Russia-Ukraine crisis and, at the same time, gain political advantage within the country.

One cannot forget that numerous North American companies have lawsuits for expropriations carried out by Chavismo in the last 22 years. For example, the Canadian Crystallex International maintains a legal claim for 1.2 billion dollars for the rights of the richest gold mines in the world, Las Cristinas, which is currently being settled in the Delaware courts.

There have been reports that a delegation of senior Biden Administration officials met with the Maduro regime to discuss the release of arbitrarily and unjustly imprisoned Americans and explore the possible purchase of Venezuelan oil. Locally, Senator Bob Menéndez (DN.J.), Chairman of the Senate Foreign Relations Committee, issued the following statements in response:

Suppose reports are accurate that the Biden Administration attempts to negotiate with the Maduro regime to buy Venezuelan oil. In that case, I have serious concerns that we risk perpetuating a humanitarian crisis that has destabilized Latin America and the Caribbean for a generation.

Nicolás Maduro is cancer on our hemisphere, and nothing we do should breathe new life into his reign of torture and murder. As such, I am clearly and adamantly opposed to any effort to line the pockets of the oligarchs of the Maduro regime with money from the oil sector while Maduro continues to deprive the Venezuelan people of their human rights and freedoms and even necessities like food.

Like every President of the United States before him, President Biden bears a heavy responsibility to seek to free all American citizens wrongfully imprisoned abroad. For them, I urge the immediate release of the nine Americans who have suffered for too long in the infernal prisons of the Maduro regime. However, as a matter of US policy, the government must always make every effort to avoid encouraging our adversaries to capture US citizens as mere bargaining chips. In the last month, the international community has come together in an unprecedented way to reject Russia's military aggression in defense of democracy. But the efforts of the Biden Administration to unify the entire world against the murderous tyrant in Moscow should not be offset by our support of the dictator in Caracas investigated for crimes against humanity. The democratic aspirations of the Venezuelan people, like the determination and courage of the people of Ukraine, are worth much more than a few thousand barrels of oil.

To which his colleague in the Senate, Delaware Senator Chris Coons, added: "American values don't permit us to stand up to one strongman in Europe by ceding ground to another in Latin America, and having met with Venezuelan refugees in Colombia last summer, I'm extremely aware of the barbarity of the Maduro regime. As I understand, the recent meeting with Venezuelan officials was led primarily by our hostage negotiator, and it seems that was a primary topic of the short meeting considering the release of several Americans shortly afterward. I'm unaware of any commitment for a release of loosening of sanctions by the U.S. against the Venezuelan dictator Maduro, and all available evidence points to the Biden administration principally talking to American and Canadian producers of gas to help release the pressure here at home and on our European partners."

The US goal is to change the political conversation to guarantee the restoration of constitutional order, but without sacrificing the oil relationship. This will be a process of enormous tension, and very gradual, between the values of American democracy and a mirage to obtain energy security at the hands of a narco-military regime.

Finally, it should be clear that the Venezuelan oil industry production has hit rock bottom. More than 20 billion dollars are needed to bring it up to date and a lot of time for it to recover its former glory for being the most reliable supplier for the countries of the Western Hemisphere.



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:	Un profesional de Tecnología bilingüe (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:
<ul style="list-style-type: none"> • Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs. • Removal of viruses, malware, and spyware. • Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting. • Perform operating systems and software installations. • Installation of wireless systems and access points. • Installation of security surveillance cameras. • And much more. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc... • Eliminación de virus, malware y spyware. • Realizar diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras. • Realizar instalaciones de software y sistemas operativos. • Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso. • Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad. • Y Mucho Más.

Lama a Steve: 302-690-6526



Opinión

>Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

CHILE, en la Dualidad de la Incertidumbre y la Esperanza

El presidente de Chile, Gabriel Boric, asumió su cargo el 11 de marzo de 2022, convirtiéndose en el presidente más joven de la historia de Chile y del mundo con 36 años.

Nació en 1986, estudió leyes y fue el candidato de la coalición Pacto Apruebo Dignidad, imponiéndose en la segunda vuelta presidencial con el 55,87% de los votos ante José Antonio Kast, el candidato que representaba la coalición de derecha y que obtuvo 44,13% votos.

Chile viene arrastrando un quiebre político, institucional y social desde hace años, canalizado y gestionado por los estudiantes que no tenían miedo de expresar lo que pensaban. Esta nueva generación exigía tener un nuevo líder que no estuviera inmerso en el clan de políticos que detentó el poder por décadas, que, si bien llevaron a Chile a posesionarse como el mejor país dentro de Latinoamérica, ocultaba una profunda crisis social, alimentada por las abismantes desigualdades.

Atascados en esa desigualdad estructural aparece Boric, con una nueva forma de hacer política, cercano y conectado con las nuevas generaciones, con una mirada autosustentable y feminista, mirada que otros potenciales candidatos no tenían. Nutriendo la esperanza de dar el paso al desarrollo, para construir un modelo económico que pueda alinearse con los derechos sociales y con un futuro sustentable.

Un líder que no tiene miedo en dudar acerca sus certezas y de abrir diálogos que puedan incomodar, que no teme exponer que convive con un trastorno compulsivo, poniendo sobre la mesa el debate necesario sobre la salud mental en Chile, y que eligió vivir durante los 4 años de su mandato en una comuna donde usualmente no habita la elite política, expresando que se ocupará el sistema de salud pública (FONASA), intentando ser fiel y consecuente a los ideales que desea instaurar en Chile.

En resumidas cuentas, el presidente tiene el desafío de construir un modelo de desarrollo que combine el crecimiento económico, trazado por una perspectiva de género, feminista, que sea sustentable con el medio ambiente y otorgar un piso de derechos sociales. Además de restaurar el orden público que se ha visto vulnerado tras el estallido social de octubre de 2019. Y en otra arista, no menos importante, recuperar la confianza de los empresarios para que no decidan emigrar a otros países con sus inversiones, como lo han hecho luego del estallido.

El desafío es tremendo, ya que podríamos caer en un abismo al intentar conseguir dichos objetivos, pero con el presidente Boric hay esperanzas de que articulará prudentemente el cambio estructural. En sus discursos ha mostrado mesura cuando indica que los cambios deben ir construyéndose de a poco, porque estamos saliendo de una pandemia con una estancada proyección de crecimiento económico y en pleno proceso de redacción de una nueva carta magna que reemplazará a la que rige actualmente promulgada en 1980 en plena dictadura de Pinochet.

Esperamos que Boric sea un mediador que encause las reformas necesarias, sin embargo, para ejecutar estos cambios debemos estar preparados como sociedad para enfrentar los desafíos, a veces pedimos mucho a quienes nos representan y no actuamos de forma concordante con ese propósito. Una sociedad debe avanzar en diferentes planos, sino lo escrito en la ley podría quedarse en letra muerta.

La incertidumbre habrá que encausarla con esperanza y sabiduría hoy más que nunca se necesita el dialogo, la eficiencia, la transparencia y unir fuerzas, dejando de lado la soberbia y las ambiciones individuales. Cada uno de nosotros cuenta en la construcción de un nuevo Chile y como chilena tengo esperanzas de avanzar a una sociedad que no mire a la otra persona desde arriba, sino que nos miremos como iguales en derechos y obligaciones respetando las diferencias.

CHILE in the Duality of Uncertainty and Hope

The president of Chile, Gabriel Boric, took office on March 11, 2022, becoming the youngest president in the history of Chile and the world at 36 years old.

He was born in 1986, studied law, and was the candidate of the coalition Pacto Apruebo Dignidad, prevailing in the second presidential round with 55.87% of the votes against José Antonio Kast, the candidate who represented the right-wing coalition and who obtained 44, 13% votes.

Chile has been dragging a political, institutional, and social breakdown for years, channeled and managed by students who were not afraid to express their thoughts. This new generation demanded a new leader not immersed in the clan of politicians that held power for decades. Although they led Chile to position itself as the best country in Latin America, they hid a deep social crisis fueled by the staggering inequalities.

Stuck in this structural inequality, Boric appears, with a new way of doing politics, close and connected with the new generations, with an autonomous and feminist perspective, a perspective that other potential candidates did not have. Moreover, Boric nurtured the hope of taking a step towards development to build an economic model that can be aligned with social rights and with a sustainable future.

A leader who is not afraid to doubt his certainties and to open dialogues that may make him uncomfortable, who is not afraid to expose that he lives with a compulsive disorder, putting on the table the necessary debate about mental health in Chile. Boric is a leader who chose to live his four years of mandate in a commune, a place where the political elite does not usually live. Furthermore, he has expressed that he will take care of the public health system (FONASA), trying to be faithful and consistent with the ideals that he wishes to establish in Chile.

In short, the president has the challenge of building a development model that combines economic growth, outlined by a gender perspective, feminist, that is sustainable with the environment. Additionally, this model shall grant a floor of social rights and restore the public order violated after the social outbreak of October 2019. And from another political point of view, and no less critical, to recover the confidence of business people so that they do not decide to emigrate to other countries with their investments, as they have done after the outbreak.

The challenge is tremendous, as we could fall into an abyss in trying to achieve these goals, but with President Boric, there is hope that he will prudently articulate structural change. In his speeches, he has shown restraint when he indicates that the changes must be built little by little. We are just emerging from a pandemic with a stagnant economic growth projection. Also, we are in the process of drafting a new Magna Carta that will replace the one currently in force, promulgated in 1980 during the Pinochet dictatorship.

We hope that Boric will be a mediator who leads the necessary reforms. However, to execute these changes, we must be prepared to meet the challenges. Sometimes we ask too much of those who represent us, and we do not act per that purpose. A society must advance on many different levels; otherwise, the law could become a dead letter.

Uncertainty will have to be addressed with hope and wisdom. Today more than ever, dialogue, efficiency, transparency, and joining forces are needed, leaving aside pride and individual ambitions.

Each of us counts in the construction of a new Chile, and as a Chilean, I hope to advance to a different society, one that does not look at the other person from above. I hope to be part of a culture that sees one another as equal in rights and obligations, respecting our differences.

[cartas al editor / letters to the editor]

NEW DRUG PRICING REFORMS WOULD UNDO HATCH-WAXMAN'S HISTORIC PROGRESS

Senate Democrats and White House officials are hastily piecing together a revised version of the Build Back Better Act, after Senator Joe Manchin announced he couldn't support the version passed by the House.

Early reports indicate that any updated bill will still allow Medicare to set drug prices, which proponents claim will result in cheaper medicines for American patients.

They're mistaken. Ironically, price controls will reduce patients' access to low-cost generic medicines, at least in the long run. That's because the Build Back Better Act would undermine a landmark Reagan-era law that has enabled thousands of generics to reach patients.

Passed in 1984, the Hatch-Waxman Act created a legal framework that allows generic drug makers to manufacture and sell lower-cost versions of brand-name medicines. Any American who has ever saved money by purchasing a generic medication has the law to thank.

Hatch-Waxman granted new drugs a five-year exclusivity period, during which the company that invented the medicine has the market to itself.

Generic companies can use that time to develop and test their versions of the drug. Once that time elapses, generic competitors can launch their own versions at a lower price.

The purpose of these reforms was twofold: To increase access to low-cost generic drugs while also encouraging companies that invent original drugs to continue to invest in innovation. On both counts, the law has proven wildly successful.

Whereas generics accounted for less than 20% of prescriptions filled before Hatch-Waxman, today they account for 90%. This has made it far easier for patients to afford their medicines, as generics typically cost 80% to 85% less than brand-name drugs.

The Hatch-Waxman act also had a significant impact on drug innovation. In the time since, America has emerged as the undisputed leader in new-drug development.

The bipartisan group of legislators who passed the law went to great lengths to strike a proper balance between promoting innovation and affordability. Now, though, the Democrats' drug-pricing proposal would destroy the law's system of incentives.

For there to be a thriving generic drug market, there must first be a thriving brand-name market. The United States has both, but not if the U.S. Senate adopts the House's misguided drug pricing provisions.

Democrats claim their proposal allows for the government to "negotiate" prices of targeted drugs with brand-name drug companies. But drug companies either agree to the government's price or lose nearly all revenue from the sale of a drug. Given manufacturers won't know what the government's "negotiated" price will be until the drug is developed, many new, potentially life-saving drugs will never be explored.

For nearly four decades, Hatch-Waxman has fostered a competitive market for low-cost generic drugs, while helping medical science advance to new heights. Democrats' drug-pricing plan would undermine that success story.

Because there can be no inexpensive, generic version of a brand-name drug that's never invented.

Merrill Matthews is a resident scholar with the Institute for Policy Innovation in Dallas, Texas. Follow him on Twitter @MerrillMatthews.

AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

Abogada de Inmigración

No Esperes que haya una Reforma Migratoria para Realizar tu Sueño Americano Déjame Ayudarte HOY



Nina Qureshi
ABOGADA DE INMIGRACION

Ciudadanía
Visas de Trabajo H 1B y H2B
Visas Especiales
Visas para:
Matrimonio y Familias
Cartas de Perdón

Defensa en Casos Deportación
Visas Profesionales y de Inversionistas
Procesos Consulares

Atendemos Clientes en DE, PA, NJ, MD y Toda la Nación

HABLO ESPAÑOL

Immigration Law Office of Nina Qureshi, Esq.
824 N. Market St. Suite 1000A Wilmington DE 19801
TEL 302.660-8647 FAX 302.371.9788
Correo: ninaq@nqimmigrationlaw.com
www.nqimmigrationlaw.com

leyes laws



Es por eso que Armenia, a través de su Quinta Columna Estadounidense, el Comité Nacional Armenio de América (ANCA por sus siglas en inglés), lidera un grupo de congresistas en la Cámara y el Senado. Esa manada ha regalado millones de dólares de los contribuyentes estadounidenses a Armenia cada año desde 1992.

Vi a ucranianos sentados en el suelo a seis pies de la frontera estadounidense esperando ser interrogados por los guardias fronterizos estadounidenses. Una hora más tarde leí en mi correo electrónico que Armenia está programada para recibir \$45 millones en ayuda de los contribuyentes estadounidenses más \$2 millones adicionales para desminar en Nagorno/Karabaj, ocupado por los armenios.

\$47 millones más para un país que envió soldados a Siria para trabajar para las fuerzas rusas que masacran a los sirios. \$47 millones más para un país que tiene armenios peleando con rusos en Ucrania. \$47 millones más para un país que recientemente devolvió los restos de civiles azerbaiyanos asesinados hace treinta años en la apropiación de tierras apoyada por Rusia en Armenia en 1994, restos que han conservado durante 30 años.

Armenia alberga dos bases del ejército ruso en su país sin litoral. Los rusos subsidian a Armenia pagando rentas exorbitantes en esas dos propiedades. Guardias fronterizos rusos patrullan la frontera de Armenia.

Rusia arma al ejército armenio vendiendo miles de millones en armas a "crédito".

No obstante, los agentes armenios en los EE.UU. que, por cierto, no son agentes extranjeros registrados, ANCA, y los congresistas con electores armenios, como 300.000 en el condado de Los Ángeles, están traicionando a nuestros amigos en Ucrania, nuestros amigos y sus hijos que se están muriendo.

Los amigos a los que estamos ayudando a sobrevivir están luchando duro y con valentía. Vergüenza para aquellos que están atacando a Ucrania. Vergüenza para Rusia, vergüenza para Bielorrusia y vergüenza para el apoyo de Armenia al ataque injustificado y cruel de Rusia contra un país soberano.

Al igual que Rusia, sus seguidores deben ser expuestos y, al igual que Rusia, deben ser castigados. Detener una subvención de \$47 millones de dólares de los contribuyentes estadounidenses a Armenia este año sería un comienzo.

Debe realizarse un reexamen de 30 años de apoyo estadounidense a Armenia por parte del Congreso.

El 100 por ciento de apoyo de Armenia a Rusia y todos los actos criminales realizados desde que Armenia se unió gustosamente a la Rusia bolchevique en lo que se convirtió en la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS) y la Rusia de Vladimir Putin, deben ser reconocidos y castigados.

" Rusos... Partidarios Rusos... Criminales"

Mientras se escribe esto, las bombas, los misiles y las balas rusas están matando a los ucranianos en el vecino país de Rusia, Ucrania.

> Raoul Lowery Contreras

Esta mañana, crucé la frontera hacia los Estados Unidos desde México. Normalmente la pasarela peatonal está repleta de miles de mexicanos, hoy se les unieron varias personas con aspecto de europeos. Eran ucranianos. Se las arreglaron para volar desde Europa a la Ciudad de México, a Tijuana y en taxi hasta la puerta de entrada de San Ysidro. Buscan asilo; buscan seguridad de los rusos y de los seguidores rusos.

Rusia no se defiende de fanáticos, piratas, racistas y ladrones de tierras. Rusia está atacando porque es el intolerante, el pirata, el racista y el ladrón de tierras.

Nadie puede apoyar honestamente a Rusia en su ataque no provocado contra sus primos étnicos, los compañeros eslavos de Ucrania. La palabra clave es "honestamente".

De todas las naciones de Europa, solo dos están apoyando a Rusia en su feroz ataque militar contra Ucrania, Bielorrusia y Armenia. Incluso Suecia y Suiza, tradicionalmente neutrales, se han unido para sancionar a Rusia y a los rusos por la guerra de Putin contra Ucrania.

Bielorrusia está dirigida por un septuagenario burócrata soviético retrógrado que no podría ganar una elección honesta si Bielorrusia pudiera siquiera definir una. Armenia es la otra.

Armenia apoya a Rusia. En realidad, Armenia hace lo que se le dice.

Apoyar políticamente a Rusia es una acción "esperanzadora" de una nación que ha perdido tanta población en las últimas décadas que está desapareciendo.

Cuando se le preguntó qué naciones existentes podrían dejar de existir en los próximos años, un observador conocido a nivel nacional en el Instituto Cato de Washington, D.C. nombró solo un país: Armenia.

Armenia es famosa por su "diáspora" de millones de personas. Ellos envían millones de dólares a casa cada año. Esos millones rescatan anualmente al país.

Las remesas de Rusia, Francia, Gran Bretaña, Canadá, Estados Unidos y una docena de otros países suman más del 30% del presupuesto armenio. Sin sus remesas de la "Diáspora" e incluso con el efectivo ruso, Armenia simplemente no podría sobrevivir como país.

Aprende y Trabaja en la Industria de las Uñas

L'ARTE Delle Mani
NAIL BAR BY DORIANA

MODERN SALON, ubicado en la hermosa área de Trolley Square en Wilmington, está ofreciendo un oportunidad de trabajo para mujeres latinas en su departamento de uñas. No se requiere experiencia; aprenderás de una experta en la industria. Recibe un salario y aprende nuevas habilidades.

26A Trolley Square
Shopping Center
Wilmington, DE 19806
T. (302) 658-5227
andemandspaservices@gmail.com

educación education

Russians...Russian Supporters...Criminals

While this is written, Russian bombs, missiles and bullets are killing Ukrainians in Russia's next door neighbor, Ukraine.

>Raoul Lowery Contreras

This morning, I crossed the border into the U.S. from Mexico. Normally the pedestrian walkway is filled with thousands of Mexicans, today they were joined by a number of European-looking people. They were Ukrainians. They managed to fly from Europe to Mexico City, to Tijuana and to taxi to the San Ysidro entry gate.

They seek asylum; they seek safety from Russians and Russian supporters.

Russia is not defending itself from bigots, pirates, racists and land thieves. Russia is attacking because it is the bigot, the pirate, the racist and the land thief.

No one can honestly support Russia in its unprovoked attack on its ethnic cousins, the fellow Slavic people of Ukraine. The key word is "honestly."



Of all the nations in Europe, only two are supporting Russia in its vicious military attack on Ukraine, Belarus and Armenia. Even traditionally neutral Sweden and Switzerland have joined in sanctioning Russia and Russians for the Putin war on Ukraine.

Belarus is run by a backward-thinking Soviet apparatchik septuagenarian who couldn't win an honest election if Belarus could even define one. Armenia is the other.

Armenia supports Russia. Actually Armenia does what it is told.

Supporting Russia politically is a "hopeful" action of a nation that has lost so much population in recent decades it is disappearing.

When asked which existing nations might cease to exist in coming years, one nationally known observer in Washington, D.C.'s Cato Institute named only one country - Armenia.

Armenia is famous for its multi-million people "Diaspora." It sends millions of dollars home every year. Those millions annually rescue the country.

Remittances from Russia, France, Greater Britain, Canada, the U.S. and a dozen other countries total over 30% of the Armenian budget. Without its "Diaspora" remittances and even with Russian cash, Armenia simply couldn't survive as a country.

That is why Armenia, through its American 5th Column, the Armenian National Committee of America (ANCA), leads a gaggle of congress people in the House and Senate. That gaggle has gifted millions of American taxpayer dollars to Armenia every year since 1992.

I saw Ukrainians sitting on the ground six feet from the American border waiting to be questioned by American border guards. An hour later I read in my email that Armenia is slated to receive \$45 million in American-taxpayer aid plus \$2 million more for demining in Armenian-occupied Nagorno/ Karabakh.

\$47 million more for a country that sent soldiers to Syria to work for Russian forces slaughtering Syrians. \$47 million more for a country that has Armenians fighting with Russians in Ukraine.

\$47 million more for a country that just recently returned remains of Azerbaijani civilians killed thirty years ago in Armenia's 1994 Russian-supported land grab-- remains they have held onto for 30 years.

Armenia hosts two Russian Army bases in its land-locked country. The Russians subsidize Armenia by paying exorbitant rents on those two properties. Russian border guards patrol Armenia's border.

Russia arms the Armenian Army by selling billions in weapons on "credit."

Nonetheless, Armenian agents in the U.S. that, by the way, are not registered foreign agents -- ANCA -- and congress people with Armenian constituents -- like 300,000 in Los Angeles County -- are betraying our friends in Ukraine; our friends and their children who are dying.

Friends we are helping to survive are fighting hard and courageously. Shame on those who are attacking Ukraine.

Shame on Russia; shame on Belarus and shame on Armenia's support of Russia's unwarranted, vicious attack on a sovereign country.



COMPROMISO CON LOS RESIDENTES DE DELAWARE



Los Delawareanos ocupan el primer lugar en las admisiones a la UD. Los estudiantes que toman los cursos recomendados y salen bien, pueden confiar en su éxito en la universidad y confiar en que habrá cupo para ellos en la UD.

Conozca más del Compromiso con los Delawareanos [www.udel.edu/compromiso]

Like Russia, its supporters must be exposed and like Russia, they must be punished. Stopping a \$47 million dollar American-taxpayer grant to Armenia this year would be a start.

A reexamination of 30 years of American support for Armenia by Congress must occur.

Armenia's 100 percent support of Russia and every criminal act performed since Armenia gladly joined Bolshevik Russia into what became the Union of Soviet Socialist Republics (USSR) and Vladimir Putin's Russia, must be acknowledged and punished.



There are Thousands of Reasons to Cover All Kids.

And one simple way to help. Show your support for **HB 317**, the **Cover All Delaware Children Act**. This bill will provide health care coverage for approximately 2,300 Delaware children who are uninsured; coverage will be available to children regardless of immigration status. By lending your voice, we can ensure that no child is denied access to health care, preventive services, or necessary prescriptions.

Call or email your representative today and urge them to support HB 317.
Point your cell phone's camera at the QR code to access Del. legislators' contact info.

Cover All Kids Coalition



eventos events

Mundiales de Robótica VEX

Cuatro equipos de estudiantes del Distrito Escolar Indian River clasificaron para el Campeonato Mundial de Robótica VEX en Dallas, Texas, del 8 al 12 de mayo.

Un equipo de la escuela primaria Lord Baltimore calificó al ganar el premio de diseño en la competencia regional Bots at the Beach el 26 de febrero en la Escuela Primaria H.O. Brittingham en Milton.

Los miembros del equipo fueron Alexander De La Rosa López, Bradley Boyer y Andrei Valliant. La entrenadora fue Christina Reed.

Además, dos equipos de la Escuela Primaria John M. Clayton y uno de la Escuela de Artes del Sur de Delaware también calificaron para los Campeonatos Mundiales en base a los puntos obtenidos en la competencia regional.

Los miembros del equipo calificador "Hot Gear" de John M. Clayton fueron Torin Crotty, Asia Hall, Laila Nhan y Rory Spindler.

El equipo JMC "Banana Bots" que también se clasificó estaba formado por Jack Owens, Brenda Pahren, Molly Parker, Ryleigh Spindler y Zachary Quillen. Ambos equipos fueron dirigidos por Jaime Swartz.

Los miembros del equipo de SDSA fueron Jake Garner, Alison Swartz, Alana Patterson, Angelo Zinetti y María Gutiérrez-Carcamo. La entrenadora fue Laura Quillen.

En los Campeonatos Mundiales, los estudiantes del IRSD se unirán a equipos dirigidos por estudiantes de todo el mundo, desde la edad primaria hasta el nivel universitario, para mostrar su estrategia de juego, diseño y habilidades de trabajo en equipo.

La competencia se llevará a cabo en el Centro de Convenciones Kay Bailey Hutchinson en Dallas.

Esta es la primera vez desde 2019 que los estudiantes del IRSD participarán en los Campeonatos Mundiales. Ese año, equipos de las escuelas primarias Long Neck, Georgetown y Lord Baltimore, y la escuela intermedia Georgetown asistieron a los campeonatos mundiales.

En 2020, los equipos de las escuelas primarias Lord Baltimore, John M. Clayton y Georgetown, y la Escuela de Artes del Sur de Delaware calificaron para los Campeonatos Mundiales a través de su actuación en el Torneo Regional del Sábado SuperBot en la escuela secundaria Sussex Central.

Sin embargo, la pandemia de COVID-19 obligó a cancelar la competencia mundial de ese año.

Los Campeonatos Mundiales también se cancelaron en 2021 y los estudiantes del IRSD no completaron VEX Robotics el año pasado debido a la pandemia.

El Distrito Escolar Indian River desea felicitar a todos estos estudiantes y sus entrenadores por el arduo trabajo y la dedicación necesarios para calificar para los Campeonatos Mundiales después de no poder competir durante más de un año.

¡Les deseamos a todos nuestros equipos la mejor de las suertes en la competencia mundial!



Primaria Lord Baltimore (desde la izquierda: Alexander De La Rosa Lopez, Bradley Boyer, entrenadora Christina Reed y Andrei Valliant).

ELIGE TU FECHA PARA DEJAR DE FUMAR

Dejar de fumar es una de las cosas más difíciles de hacer. Se necesita fuerza de voluntad, tiempo y muchos intentos. En Delaware Quitline, nuestra meta es asegurarnos que la próxima vez que dejes de fumar sea la definitiva. Llámanos y triplica tus posibilidades de dejar de fumar para siempre.

DELAWARE QUITLINE
1-866-409-1858
healthydelaware.org/quit

DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
 Division of Public Health
 Tobacco Prevention and Control Program

LA GRIPE VOLVERÁ CON MÁS FUERZA. TÚ PUEDES DETENERLA.

Vacúnate hoy contra la gripe.

El año pasado, hubo pocos casos de gripe. Pero al salir más personas de sus hogares, la gripe volverá con más fuerza. Tú puedes prevenirlo. Asegúrate de que tú y tus seres queridos se vacunen. Todas las personas mayores de 6 meses de edad pueden vacunarse. Hazte un tiempo para luchar por tu salud.

flu.delaware.gov



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Public Health
Immunization Program



Southern Delaware School of the Arts (from left): Maria Gutierrez-Carcamo, Angelo Zinetti, Jake Garner, Alison Swartz and Alana Patterson.



SMS Judges Award (from left): Brayden Robinson, Kaylee Stong, Ketzaly Navarrete and Maribella Dizenzo

Vex Robotics World Championships

Four teams of Indian River School District students have qualified for the VEX Robotics World Championships in Dallas, Texas on May 8-12.

A team from Lord Baltimore Elementary School qualified by winning the Design Award at the Bots at the Beach Regional Competition on February 26 at H.O. Brittingham Elementary School in Milton. Team members were Alexander De La Rosa Lopez, Bradley Boyer and Andrei Valliant. The coach was Christina Reed.

In addition, two teams from John M. Clayton Elementary School and one from Southern Delaware School of the Arts also qualified for the World Championships based on points earned at the regional competition.

Members of the qualifying "Hot Gear" team from John M. Clayton were Torin Crotty, Asia Hall, Laila Nhan and Rory Spindler. The JMC "Banana Bots" team that also qualified consisted of Jack Owens, Brenda Pahren, Molly Parker, Ryleigh Spindler and Zachary Quillen. Both teams were coached by Jaime Swartz.

SDSA team members were Jake Garner, Alison Swartz, Alana Patterson, Angelo Zinetti and Maria Gutierrez-Carcamo. The coach was Laura Quillen.

At the World Championships, IRSD students will join student-led teams from around the world, ranging from elementary age to university level, in showcasing their game strategy, design and teamwork skills. The competition will be held at the Kay Bailey Hutchinson Convention Center in Dallas.

This marks the first time since 2019 that IRSD students will participate in the World Championships. That year, teams from Long Neck Elementary, Georgetown Elementary, Lord Baltimore Elementary and Georgetown Middle School attended the worlds. In 2020, teams from Lord Baltimore Elementary, John M. Clayton Elementary, Georgetown Elementary and Southern Delaware School of the Arts qualified for the World Championships through their performance at the SuperBot Saturday Regional Tournament at Sussex Central High School. However, the COVID-19 pandemic forced the cancellation of the world competition that year.

The World Championships were also cancelled in 2021 and IRSD students did not complete in VEX Robotics last year due to the pandemic.

The Indian River School District would like to congratulate all of these students and their coaches for the hard work and dedication required to qualify for the World Championships after not being able to compete for more than a year. We wish all of our teams the best of luck at the world competition!

eventos | events

El Amigo Eterno

Las hermanas gemelas y estudiantes de último año de Ursuline Academy se convierten en autoras con obras publicadas de un libro infantil bilingüe: *El Amigo Eterno*.

El concepto del libro cobró impulso en la primavera de 2021 cuando Ava y Bella Lindia lo presentaron como parte de una competencia nacional de escuelas secundarias.

Se inspiraron para ingresar a través de su participación en el Programa Global Scholars de Ursuline Academy, dirigido por la Sra. Prada.

El libro de Ava y Bella y otros diez ganaron la competencia nacional y fueron elegidos para su publicación. Pasaron la última parte de 2021 trabajando con el equipo creativo de la editorial para finalizar los detalles. *El Amigo Eterno* se publicó en enero de 2022. El libro está disponible para su compra en Amazon.

El personaje principal de la historia está basado en la primera maestra de arte de Ava y Bella en la escuela primaria. A menudo compartía recuerdos de la infancia. Ella fue una de sus mayores apoyos, y dedicaron el libro en su memoria.

Bella escribió la historia en inglés y adaptó cuidadosamente la redacción a la comprensión de los niños. Luego trabajó con la Sra. Prada para traducirlo al español. Debido a que la historia se basa en la Amazonía peruana, tanto la escritura como las ilustraciones debían ser representaciones precisas del estilo de vida local.

Ava creó las ilustraciones. Comenzó dibujando pequeños diseños en papel de tiras cómicas. Una vez que estuvo satisfecha con la ilustración de cada página, dibujó versiones más grandes y practicó con diferentes paletas de colores utilizando acuarelas.

Las hermanas esperan que los lectores aprendan de esta historia a ser amables con la naturaleza y ver la belleza de las cosas que están rotas. Esperan que los niños que lean esta historia vean que incluso los niños pueden ser cariñosos y afectuosos a una edad temprana. Todo el mundo puede hacer del mundo un lugar mejor.



El Amigo Eterno

Ursuline Academy Seniors/Twin Sisters Become Published Authors of Bilingual Children's Book

Twin sisters and Ursuline Academy seniors, Ava and Bella Lindia recently published a bilingual children's book – *El Amigo Eterno*. The concept for the book gained momentum in Spring 2021 when Ava and Bella Lindia submitted it as part of a national high school competition.

They were inspired to enter through their involvement in Ursuline Academy's Global Scholars Program, led by Mrs. Prada. Ava and Bella's book and ten others won the national competition and were chosen for publication. They spent the latter part of 2021 working with the publisher's creative team to finalize the details.

El Amigo Eterno was published in January 2022. The book is available for purchase on Amazon.

The story's main character is based upon Ava and Bella's first art teacher in elementary school.

She often shared childhood memories. She was one of their biggest supporters, and they dedicated the book in her memory.

Bella wrote the story in English and carefully tailored the wording to children's comprehension.

She then worked with Mrs. Prada to translate it into Spanish. Because the story is based in the Peruvian Amazon, both the writing and the illustrations had to be accurate portrayals of the local lifestyle.

Ava created the illustrations. She began by sketching small designs on comic strip paper. Once she was happy with the illustration for each page, she sketched larger versions and practiced with different color palettes using watercolors.

The sisters hope that readers will learn from this story to be kind to nature and see the beauty in things that are broken. They hope that children reading this story will see that even kids can be caring and nurturing at a young age. Everyone can make the world a better place.



Cobertura para todos los niños en Delaware.

Por qué todos los niños necesitan cobertura de salud y cómo Delaware puede proporcionarla.

6 Tips to Keep Your Family Healthy

Keeping your family healthy is always important. Especially during flu season. Take control of your family's health with these simple tips.

1 Eat healthy.

Eat more whole foods, like seasonal fruits and vegetables, whole grains and lean meats and avoid sugary foods and drinks.

2 Move 30 minutes or more each day.

Go outside and take a family walk or bike ride. If the weather is too cold, get moving indoors by dancing, playing musical chairs or trying a free online workout.

3 Keep up with well visits.

Keeping your child on track with regular checkups will ensure they are growing and developing in a healthy way. To make an appointment with a Nemours pediatrician near you, call (800) 416-4441.

4 Get a flu shot.

The flu shot can help provide immunity against the flu, and if you don't get sick, it prevents you from spreading the flu to others. The flu vaccine can also keep your family from getting sick and missing school and work and reduce the risk for serious symptoms that need hospital care.

5 Wash hands.

Help your child know when (and how) to wash their hands. Before eating, after using the bathroom and after sneezing or coughing.

6 Get enough sleep.

Sleep restores the body. Aim for early bedtimes and avoid screens at least an hour before. Most kids need at least 10 to 12 hours of sleep per night.



arte | arts

La Formación del Niño a través de las Artes-50

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño ya que propician el desarrollo creativo. Las diversas técnicas pictóricas pueden relacionarse con las materias como matemáticas, biología o historia entre otras.

Con los Ojos Cerrados

Materiales

- Soporte (cartulina)
- Agua y esponja
- Pintura dactilar

Procedimiento

Humedecer la cartulina con la esponja. Poner pintura dactilar de diversos colores, en la punta de los dedos. Luego con los ojos cerrados trazar sobre el papel mientras alguien guía la dirección (Arriba, abajo, izquierda, derecha). Se recomienda esta técnica en niños en edad preescolar que están en el proceso de reconocimiento espacial (lateralidad).



Educating Children through the Arts-50

Artistic techniques aid in the education of children because they promote creative development. The different pictorial techniques can be related to subjects like mathematics, biology or history, among others.

With Eyes Closed

- Materials**
- Soporte (cartulina)
 - Agua y esponja
 - Pintura dactilar

Process

Moisten the cardboard with the sponge. Put finger paint of various colors on the tips of the fingers. Then, with eyes closed, trace on the paper while someone guides the direction (up, down, left, right). This technique is recommended in preschool children who are in the process of spatial recognition (laterality).

LOOKING FOR THE HISPANIC MARKET IN DELAWARE?

El Tiempo Hispano is a cost-effective vehicle to reach Hispanics and expand your business



Maximo César Castellanos recibe Galardón en los International Latino Book Awards



EMPLEO Página. 17 / Help Wanted



EMPLEO Página. 17 / Help Wanted page 17

8,000 print copies

6,500 internet subscribers

470 distribution locations

STATEWIDE, PLUS CHESTER PA AND WICOMICO MD

El Tiempo's print and online distribution networks draw over 25,000 monthly readership.

Distribution points include Hispanic-owned businesses, libraries, government buildings and offices, news stands in local stores, medical offices, churches, community center and social service agencies



www.eltiempohispano.com



salud
health

>*Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com @tusaludhispana

La Vitamina D en el Tratamiento del Covid-19

En líneas generales, la vitamina "D" es conocida dentro del público por sus efectos positivos a nivel de los huesos, ya que ella actúa en el metabolismo del Calcio y el Fósforo para lograr una mineralización adecuada de los huesos.

Lo que quiere decir que para tener huesos sanos hay que disponer de niveles adecuados de vitamina "D" en sangre.

Sin embargo, la historia de esta sustancia no se queda allí porque al parecer cuando las concentraciones de la misma están por debajo del nivel normal, se pueden producir enfermedades de tipo inmunológicas.

Y esto lo traemos a la mesa del debate debido a que el 3 de febrero de 2022 fue publicado en "Journals.plos.org" el resultado de un estudio realizado entre investigadores de la (Universidad Bar Ilan)* y el Centro Médico Galileo en Naharya, Israel quienes encontraron una asociación entre niveles bajos de vitamina "D" y la mayor gravedad del Covid-19.

A estos resultados se le puede agregar que de acuerdo a journals.plos.org en años anteriores ya se habían realizado estudios al respecto donde se determinó que hay una asociación entre niveles bajos de vitamina "D" y el mayor riesgo de contraer influenza y virus respiratorios.

En consecuencia, siendo la vitamina "D" un elemento de consumo importante en nuestras vidas no sólo para tener unos huesos sanos, sino para que también tengamos un sistema inmunológico en buen estado; se impone que el público conozca cómo obtenerla y las cantidades diarias.

La vitamina "D" se obtiene de tres fuentes: La primera es a través de la piel y llevando sol con lo cual se realiza su síntesis. La segunda forma es con el consumo de alimentos tales como yemas de huevo, pescado de mar, leche y cereales y la tercera es con la ingesta de suplementos de vitamina "D" que venden en las farmacias y tiendas naturistas.

El consumo diario de vitamina "D" debe ser el siguiente:

1. Desde el nacimiento hasta 12 meses: 400 UI
2. Niños entre 1 y 13 años: 600 UI
3. Adolescentes entre 14 y 18 años: 600 UI
4. Adultos de 19 a 70 años: 600 UI
5. Adultos mayores de 71 años: 800 UI
6. Mujeres embarazadas y lactantes: 600 UI.

Para concluir la presente entrega les digo que no olviden que la medicina preventiva siempre, siempre será mejor para la salud y más económica para nuestros bolsillos. Por lo que a consumir vitamina "D" bajo los parámetros médicos que le indique su médico de confianza.

*La Universidad Bar Ilan es una de las dos universidades más importantes de Israel, cuyo ranking está entre las 500 más importantes del mundo con una población aproximada de 130.000 estudiantes y que cuenta con un equipo de 80 investigadores estudiando el problema del Covid-19.

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California. Los invito a escuchar nuestro programa de radio "Salud y Calidad de Vida" por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

Importance of vitamin "D" for the treatment of Covid-19

In general, vitamin "D" is known to the public for its positive effects on bones since it acts on the metabolism of Calcium and Phosphorus to achieve adequate mineralization of the bones.

This means that to have healthy bones, you must have sufficient vitamin "D" levels in the blood.

However, the history of this substance does not stop there because, when its concentrations are below the normal level, immunological diseases can occur.

And we bring this to the debate table because on February 3, 2022, the result of a study carried out between researchers from the (Bar Ilan University)* and the Galilee Medical Center in Naharya, Israel, found an association between low levels of vitamin "D" and greater severity of Covid-19.

Adding to these results, and according to journals.plos.org, studies had already been carried out in this regard, and it was determined that there is an association between low levels of vitamin "D" and the increased risk of contracting influenza and respiratory viruses.

Vitamin "D" is an essential element of consumption in our lives to have healthy bones and have an immune system in good condition. Therefore, the public should know how to obtain it and the daily quantities.

Vitamin "D" is obtained from three sources: The first is through the skin when exposed to the sun, where its synthesis occurs. The second way is consuming foods such as egg yolks, sea fish, milk, and cereals. The third way is to intake vitamin "D" supplements, sold in pharmacies and health food stores.

The daily intake of vitamin "D" should be as follows:

1. From birth to 12 months: 400 IU
2. Children between 1 and 13 years old: 600 IU
3. Adolescents between 14 and 18 years old: 600 IU
4. Adults 19 to 70 years old: 600 IU
5. Adults over 71 years: 800 IU
6. Pregnant and lactating women: 600 IU.

To conclude this installment, I urge you not to forget that preventive medicine will always be better for your health and cheaper for your pockets. So go on and take vitamin "D" under the medical parameters indicated by your trusted doctor.

*Bar Ilan University is one of the two most important universities in Israel, whose ranking is among the 500 most important in the world with a population of approximately 130,000 students and a team of 80 researchers studying the problem of Covid-19.

Columnist for weeklies in New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida, and California. I invite you to listen to our radio program "Health and Quality of Life" on wtradio.net, every Friday at 9:00 am (ET).



**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

información | information

Distrito Escolar Caesar Rodney anuncia nuevo Superintendente

La Dra. Christine Alois comenzará su mandato el 1 de abril de 2022

La Junta de Educación del Distrito Escolar Caesar Rodney anunció que la Dra. Christine Alois ha sido seleccionada como la primera mujer y la 11ª Superintendente del distrito. Siendo actualmente la subsecretaria del Departamento de Educación de Delaware (DDOE por sus siglas en inglés), la Dra. Alois asumirá el cargo de Superintendente el 1 de abril de 2022.

El presidente de la Junta Escolar, Mike Marasco, declaró: "La Dra. Alois era claramente la mejor candidata para ser la próxima Superintendente del Distrito Escolar Caesar Rodney. Su experiencia en puestos anteriores, desde el aula hasta la administración, y su participación a nivel estatal en el proceso educativo, demuestran que tiene el temperamento y el impulso para liderar. La Junta y yo estamos emocionados de ver a dónde lleva Christine al distrito en los próximos años".

Antes de asumir el cargo de subsecretaria del DDOE en 2018, la Dra. Alois ocupó varios cargos en el distrito escolar Caesar Rodney durante 24 años. Al mudarse a Delaware en julio de 1994, se convirtió en una de las maestras originales del distrito. Luego se trasladó al salón de clases como maestra en los grados 5 y 7. Después de servir durante varios años como maestra de recursos de Artes del Lenguaje Inglés (ELA por sus siglas en inglés) trabajando con maestros y administradores en todo el distrito, se convirtió en subdirectora de la Escuela Primaria Stokes y luego en directora. A partir de 2009, la Dra. Alois se desempeñó como Supervisora de Instrucción, donde trabajó con estudiantes, maestros, administradores y familias en todas las escuelas del distrito con un enfoque en estudios sociales secundarios y artes del lenguaje inglés, idioma mundial-inmersión K-12, aprendices del idioma inglés, educación para niños talentosos, tecnología educativa, maestros líderes y tutoría de maestros nuevos. En 2015 se mudó a su puesto final antes de dejar el distrito. Sirviendo como Director de Currículo e Instrucción, la Dra. Alois supervisó todas las actividades para las aulas de PK-12 y los estudiantes. Como directora, defendió los esfuerzos para incluir iniciativas de educación al aire libre en todos los grados y escuelas.

"César Rodney es mi hogar. Mi hijo se graduó en el distrito. Pasé 24 años en sus aulas y oficinas administrativas, y me siento honrada de tener ahora la oportunidad de dirigir el distrito. CR tiene un personal talentoso y apasionado, adultos que vienen a trabajar todos los días emocionados de satisfacer las necesidades académicas, sociales, emocionales y de salud conductual de los estudiantes. No veo la hora de volver a unirme a este equipo y trabajar juntos para apoyar a nuestros estudiantes, familias y la comunidad de Rider", explicó la Dra. Alois.

El secretario de Educación de Delaware, Mark Holodick, agradeció a la Dra. Alois por su liderazgo en el DDOE y la elogió por cómo ayudó a la exsecretaria de Educación Susan Bunting a transformar el departamento en una agencia centrada en el apoyo. "Ella trajo al estado su experiencia de primera mano en una oficina de distrito para comprender mejor el impacto de las políticas estatales a nivel local, utilizando su conocimiento para ayudar al estado a mejorar su colaboración con los distritos y las escuelas charter", dijo. "Durante los últimos dos años, Christine ha sido la líder del departamento en la respuesta a la pandemia. Esa labor abarcó desde trabajar en estrecha colaboración con los colegas de la División de Salud Pública para desarrollar una guía de COVID-19 para las escuelas para ayudarnos a reabrir edificios de manera segura, hasta organizar y dotar ella misma de personal para eventos de educación de vacunación en todo el estado. Christine es una líder que siempre piensa primero en cómo las decisiones afectarán a los estudiantes, las familias y los educadores. Si bien lamentaré perderla en el departamento, reconozco la suerte que tendrá la comunidad de Caesar Rodney de tenerla como su próxima superintendente".

La Dra. Alois recibió su título universitario de la Universidad Estatal de Pensilvania en educación primaria, su maestría de Wesley College en educación infantil media, y su doctorado de la Universidad de Delaware en liderazgo educativo, y ella continuará siendo una aprendiz durante toda su vida.

Caesar Rodney School District Announces New Superintendent

Dr. Christine Alois will begin tenure April 1, 2022

The Board of Education of the Caesar Rodney School District announced that Dr. Christine Alois has been selected as the first woman and 11th Superintendent for the district. Currently the Deputy Secretary for the Delaware Department of Education (DDOE), Dr. Alois will take over as Superintendent on April 1, 2022.

School Board President Mike Marasco stated, "Dr. Alois was clearly the best candidate for the next Superintendent of the Caesar Rodney School District. Her experience in previous positions from the class room to administration, and her state-level involvement in the educational process show she has the temperament and the drive to lead. The Board and I are excited to see where Christine takes the district in the coming years."

Before taking the role as Deputy Secretary for the DDOE in 2018, Dr. Alois served in various roles in the Caesar Rodney School District for 24 years. Upon moving to Delaware in July 1994, she became one of the original "latch key" teachers for the district. She then moved to the classroom as a teacher in both 5th and 7th grades. After serving for several years as the English Language Arts (ELA) resource teacher working with teachers and administrators across the district, she became the assistant principal at Stokes Elementary School and then the principal. Starting in 2009 Dr. Alois served as the Supervisor of Instruction, where she worked with students, teachers, administrators, and families across all of the schools in the district with a focus on secondary social studies and English language arts, world language/immersion K-12, English language learners, gifted education, instructional technology, teacher leaders and new teacher mentoring. In 2015 she moved to her final position before leaving the district. Serving as the Director of Curriculum & Instruction Dr. Alois oversaw all activities for PK-12 classrooms and student learners. As Director she championed efforts to include outdoor education initiatives across all grade levels and school sites.

"Caesar Rodney is my home. My son graduated from the district. I spent 24 years in its classrooms and administrative offices, and I am honored to now have the opportunity to lead the district. CR has a talented and passionate staff, adults who come to work each day excited to meet students' academic as well as social, emotional and behavioral health needs. I can't wait to rejoin this team, and work together to support our students, families and Rider community," Dr. Alois explained.

Delaware Secretary of Education Mark Holodick thanked Dr. Alois for her leadership at the DDOE, praising her for how she helped former Secretary of Education Susan Bunting transform the department into a support-focused agency. "She brought to the state her first-hand experience in a district office to better understand the impact of state policies at the local level, using her knowledge to help the state improve its collaboration with districts and charter schools," he said. "Over the past two years, Christine has been the department's lead on the pandemic response. That work ranged from working closely with Division of Public Health colleagues to develop COVID-19 guidance for schools to help us safely re-open buildings to organizing and personally staffing educator vaccination events across the state. Christine is a leader who always thinks first about how decisions will affect students, families and educators. While I will be sorry to lose her at the department, I recognize how lucky the Caesar Rodney community will be to have her as their next superintendent."

Dr. Alois received her undergraduate degree from Penn State University in elementary education, her masters from Wesley College in middle childhood education, and her doctorate from the University of Delaware in educational leadership and continues to be a life-long learner.

Application
Hispanic Student Recognition Program 2022

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

Youth Development
Educating those who hold the future

Deadline to submit application:
April 1, 2022

www.thelatincenter.org/hsrp

comunidad community

Cinco Caminos hacia la Libertad

Navegando por el Tren Subterráneo de Delaware

Five Ways to Freedom: Navigating Delaware's Underground Railroad Network (Cinco caminos hacia la libertad: navegando por el ferrocarril de Delaware) es un nuevo programa de clases de la Fundación Kalmar Nyckel (KNF por sus siglas en inglés) que explora las muchas rutas que recorrieron los buscadores de libertad, por tierra y agua, y el papel principal de la red abolicionista de Delaware.

Haciendo hincapié en el análisis y el pensamiento crítico, este programa coloca a Delaware y Wilmington en el centro de la "Línea del Este" del Ferrocarril Subterráneo, a través del cual miles de personas esclavizadas lograron su libertad.

Cinco importantes actores del Ferrocarril Subterráneo, incluidos Frederick Douglass, Harriet Tubman, Thomas Garrett, el Capitán Alfred Fountain y William Still, entre otros héroes, viajaron en la red de Delaware. El programa se enfoca en estos cinco héroes históricos, cinco rutas y factores estratégicos, y cinco modos de transporte que hicieron de Delaware el centro de las redes de escape. Five Ways to Freedom revela el poco estudiado "Ferrocarril subterráneo marítimo", que permitió a las personas encontrar la libertad en barcos y botes.

"Ofrecemos este programa sin costo a los estudiantes de Delaware durante 2022, gracias a una generosa subvención de la Fundación Chichester duPont", explica el director de educación e historiador sénior de KNF, Sam Heed.

"Nuestro objetivo es que los estudiantes se involucren críticamente con historias de la vida real y la resolución de problemas de este capítulo fundamental de la historia estadounidense. Nuestro programa destaca la "agencia" y la toma de decisiones de los buscadores de libertad que viajaron en el Ferrocarril Subterráneo, lo que incita a los estudiantes a analizar eventos históricos y sacar sus propias conclusiones para un aprendizaje y una comprensión más profundos".

Five Ways to Freedom está diseñado para cumplir con los Estándares de Estudios Sociales K-12 de Delaware para historia de 8° grado, pero el programa funciona igual de bien con diferentes grupos de edad. Las organizaciones juveniles de la comunidad, los grupos de adultos y cualquier persona interesada en aprender más sobre el importante papel de Delaware en el Ferrocarril Subterráneo encontrarán el programa esclarecedor.

KNF traerá educadores capacitados a escuelas y centros comunitarios para facilitar esta lección con una exhibición itinerante y materiales impresos.

Para programar un programa Five Ways to Freedom, los educadores pueden visitar KalmarNyckel.org y comunicarse con la subdirectora de educación de KNF, Marygrace Kennedy, en edu@KalmarNyckel.org o llamar al 302.429.7447 los días de semana.

Five Ways to Freedom también se ofrecerá en Fort Christina Park, junto al campus marítimo de KNF para excursiones en la próxima primavera, verano y otoño. El parque es una Red Nacional documentada de Ferrocarriles Subterráneos a Freedomsite, donde los buscadores de libertad podían llegar y partir en bote desde "The Rocks", que formaba un muelle natural en la orilla del río.

Estas mismas rocas se usaron en 1638 para desembarcar a Kalmar Nyckel en su primer viaje para reclamar la colonia de Nueva Suecia y construir Fort Christina para establecer el primer asentamiento europeo en el valle de Delaware. Casi dos siglos después, los buscadores de libertad del Ferrocarril Subterráneo marítimo utilizaron "The Rocks" para aterrizar de manera segura en Wilmington en su camino hacia la libertad en Filadelfia y más allá.

"The Rocks" en Fort Christina fue reconocido como Monumento Histórico Nacional por su conexión con Nueva Suecia en 1961 por el Servicio de Parques Nacionales. Sin embargo, no fue sino hasta 2002 que el sitio fue reconocido como parte del Ferrocarril Subterráneo Nacional. Desde 2016, el parque ha sido operado por KNF en asociación con Asuntos Históricos y Culturales del Estado de Delaware.

Los programas para el salón de clases de KNF, incluido Starting a Colony (Empezando una colonia), tienen una reputación comprobada y confiable por hacer que el aprendizaje sea divertido y atractivo para una amplia gama de estudiantes. Five Ways to Freedom amplía la gama de programas de divulgación de KNF y destaca los roles menos conocidos pero indispensables tanto de la red abolicionista de Delaware como de las embarcaciones en el Ferrocarril Subterráneo.



New Castle County

**Servicios
GRATIS
disponibles
en la
biblioteca**

**Trabajando para
nuestras
comunidades**



**impresión
inalámbrica**



**recoger en
la acero**



**hagas una
pregunta**



**actividades
en línea**



**puntos de
acceso wifi**



**libros
electrónicos
y audiolibros**

<https://nccde.org/2017/COVID-19>

comunidad community



Horse and carriage (public domain): Many freedom seekers used a horse and carriage from the late 1700's until the Civil War (1865).

Five Ways to Freedom: Navigating Delaware's Underground Railroad Network

Five Ways to Freedom: Navigating Delaware's Underground Railroad Network is a new classroom program from the Kalmar Nyckel Foundation (KNF) that explores the many routes freedom seekers traveled, by land and water, and the major role of the Delaware abolitionist network. Emphasizing critical thinking and analysis, this program places Delaware and Wilmington at the center of the "Eastern Line" of the Underground Railroad, through which thousands of enslaved people made their way to freedom.

Five important Underground Railroad actors including Frederick Douglass, Harriet Tubman, Thomas Garrett, Capt. Alfred Fountain, and William Still, among other heroes, traveled in the Delaware network. The program focuses on these five historical heroes, five strategic routes and factors, and five

modes of transportation that made Delaware central to the escape networks. Five Ways to Freedom reveals the understudied "maritime Underground Railroad," which allowed people to find freedom by ships and boats.

"We are offering this program at no cost to Delaware students during 2022, thanks to a generous grant from The Chichester duPont Foundation," explains KNF Director of Education and Senior Historian Sam Heed.

"Our goal is to have students engage critically with real-life stories and problem-solving from this pivotal chapter of American history. Our program highlights the "agency" and decision-making of freedom-seekers who traveled the Underground Railroad, prompting students to analyze historical events and to draw their own conclusions for deeper learning and understanding."

Five Ways to Freedom is designed to meet Delaware's K-12 Social Studies Standards for 8th grade history, but the program works equally well with different age groups. Community youth organizations, adult groups, and anyone interested in learning more about Delaware's important role in the Underground Railroad will find the program illuminating.

KNF will bring trained educators to schools and community centers to facilitate this lesson with a traveling display and printed materials. To schedule a Five Ways to Freedom program, educators may visit KalmarNyckel.org and contact KNF Assistant Director of Education Marygrace Kennedy at edu@KalmarNyckel.org or call 302.429.7447 on weekdays.

Five Ways to Freedom will also be offered at Fort Christina Park, adjacent to KNF's maritime campus for field trips this coming spring, summer, and fall. The park is a documented National Underground Railroad Network to Freedom site where freedom seekers could arrive and depart by boat from "The Rocks" which formed a natural wharf on the riverbank.

These same rocks were used in 1638 to land Kalmar Nyckel on its first voyage to claim the colony of New Sweden and build Fort Christina to establish the first European settlement in the Delaware Valley. Nearly two centuries later, freedom seekers on the maritime Underground Railroad used "The Rocks" to safely land in Wilmington on their paths to freedom in Philadelphia and beyond.

"The Rocks" in Fort Christina were recognized as a National Historic Landmark for their connection to New Sweden in 1961 by the National Park Service. Not until 2002, however, was the site recognized as part of the National Underground Railroad. Since 2016, the park has been operated by KNF in partnership with the State of Delaware's Historical & Cultural Affairs.

KNF's classroom programs, including Starting a Colony, have a proven and trusted reputation for making learning fun and engaging for a diverse range of students. Five Ways to Freedom expands the range of KNF outreach programs and highlights the lesser known but indispensable roles of both the Delaware abolitionist network and watercraft in the Underground Railroad.

16 Years Making History in Delaware

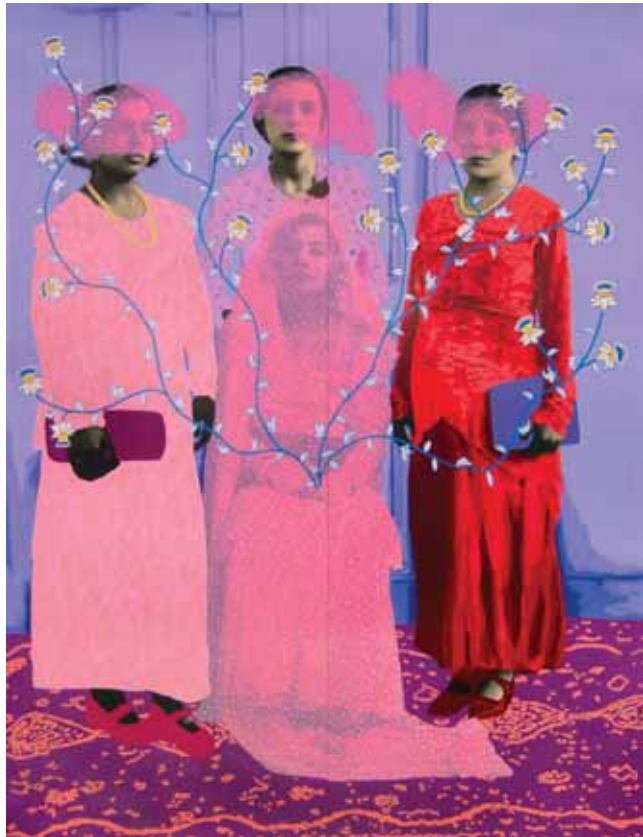


The *El Tiempo Hispano* digital collection is now available for researchers at the Mabel Lloyd Ridgely Research Room.

Delaware Public Archives

121 Martin Luther King Jr. Blvd., North, Dover, DE 19901 - (302) 744-5000

calendario calendar



REMEMBRANCES, RECOLLECTIONS,
AND RETROSPECT
Until May 29 @ 12:00 am Fre
Group Exhibition
The Delaware Contemporary
200 S. Madison St., Wilmington, DE

PINK AFFAIR
SAVE THE DATE!
New Location!
LEWES YACHT CLUB
Friday, October 21, 2022

JOIN US!

In-Person Luncheon
New, Live Auction Fashion Show
Silent Auction & 50/50 Raffle
...and a Luxury Boutique!

All proceeds benefit critical programming in Sussex County for:



THANK YOU TO OUR EARLY 2022 EVENT SPONSORS!



DESIGNER DONATIONS NEEDED

COLLECTION DATES/TIMES:
LAST WEEK OF EVERY MONTH
MON & TUES, 10A - 3P MARCH - SEPTEMBER

CancerSupportDelaware.org/event/pinkaffair
302.645.9150



EL PROGRAMA DE SERVICIO LABORAL DEL
LACC LO INVITA CORDIALMENTE A SU FERIA DE
EMPLEO DE PRIMAVERA 2022

SÁBADO, 2 DE ABRIL DE 2022
DE 10:00 A.M. A 2:00 P.M.

MOB (Edificio Manuelita Olson)
301 Calle Harrison Norte
Wilmington, DE 19805

Pruebas y vacunas Covid-19 disponibles



Carreras financieras, servicios
de limpieza, almacén,
administración de casos,
paisajismo, servicio de
alimentos, servicios de
hospitalidad y mucho más.

Regístrese en nuestro Programa de
Desarrollo de la Fuerza Laboral en
<https://forms.gle/7H6YWPN2gspjtb318>



CORONAVIRUS (COVID-19)

de.gov/coronavirus



PROTÉJASE A SÍ MISMO Y A LOS DEMÁS

LAVE SUS MANOS CON FRECUENCIA

Asegúrese de lavarse las manos, incluyendo
la parte posterior y debajo de las uñas,
durante 20 segundos. O use desinfectante
para manos a base de alcohol.



**TOSA O ESTORNUDE
CUBRIÉNDOSE LA BOCA
CON EL, ÁNGULO
INTERIOR DEL CODO**

No estornude en su mano. Si usa
pañuelos, deséchelos de inmediato.

NO TOQUE SU CARA

No toque su cara, ojos, nariz o
boca si sus manos no están lavadas.



**LIMPIE LAS SUPERFICIES
CON REGULARIDAD**

Limpie las superficies de uso común
como teléfonos, computadoras, escritorios,
mostradores, gabinetes y manijas.

QUÉDESE EN CASA SI ESTÁ ENFERMO

Cuide. Si se siente enfermo,
quédese en casa.



**UTILICE UNA MÁSCARA
DE TELA EN PÚBLICO**

Los CDC recomienda usar una máscara
de tela en entornos públicos donde las
medidas de distanciamiento social son difíciles de
mantener (por ejemplo, supermercados y farmacias).

PREVENGA LA GRIPE, VACÚNESE

Asegúrese de recibir su vacuna contra
la gripe tan pronto como sea posible.



¿Preguntas? Contáctenos.

Llame al 2-1-1 o al 7-1-1 si tiene problemas
de audición o dphcall@delaware.gov



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Public Health

SERVICIOS A LA COMUNIDAD

NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
402 N. VAN BUREN STREET,
WILMINGTON, DE 19085. TEL.
655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA
301 N. HARRISON STREET, WILMINGTON
DE 19805. TEL. 302- 655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY
92 READ'S WAY SUITE 205, NEW
CASTLE CORPORATE COMMONS, NEW
CASTLE, DE 19720. TEL. 324-4227

CARIDAD CATÓLICA
260 W. 4 TH. STREET, WILMINGTON,
DE 19805. 655-9624

CHILD INC.
507 PHILADELPHIA PIKE, DE 19809,
TEL. 762-8989

WESTSIDE HEALTH
1802 WEST 4 STREET, WILMINGTON,
DE, 19805. TEL. 655-5822

27 MARROWS ROAD-NEWARK, DE
19713. TEL. 455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES
COMMUNITY SERVICE BUILDING,
100 WETS TEST STREET, SUITE 801,
WILMINGTON, DE, 19801, TEL.
575-0660.

WEST END NEIGHBORHOOD
710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL.
658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601
NEW CASTLE AVE. WILMINGTON, DE
19801 TEL 302.655.6187

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE
LOS NIÑOS
CHURCHMANS CORPORATE CENTER 84
A CHRISTIANA ROAD, NEW CASTLE,
DE 19702

VICTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE NEW CASTLE 302-
761-9100

Cancer Care Connection
One Innovation Way, Suite 300,
Newark, Delaware 19711.

302- 294-8551 or 866-266-
7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT
DELMARVA RURAL MINISTRIES
26 WYOMING AVE. DOVER, DE,
19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.
2089 DUPONT HIGHWAY, DOVER
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE
LOS NIÑOS

CAROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT
HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX
CENTRO LA ESPERANZA
216 NORTH RACE STREET,
GEORGETOWN, DE, 19947 TEL. 302-

854-9262 Fax 854-9277
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE
LOS NIÑOS

9 ACADEMY ST. GEORGETOWN, DE
19947

ABRIENDO PUERTAS – AYUDA
PARA MUJERES VICTIMAS DE VIOLENCIA
DOMESTICA.
TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACIÓN PARA
PADRES
109 N. BEDFORD STREET,
GEORGETOWN, DE, 19947, TEL.
302-856- 9880

LA CASITA
308 N. RAILROAD AVE. GEORGETOWN
856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED
21444 CARMAN WAY
GEORGETOWN, DE 19947
TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.
STOCKLEY CENTER W-3. GEORGETOWN,
DE, 19947. TEL. 934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS
DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE SUSSEX Y KENT 1-800-
262-9800

CONDADO DE CHESTER PA
LA COMUNIDAD HISPANA
731 W CYPRESS STREET
KENNETT SQUARE, PA 19348
TELÉFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA
19311, TELÉFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA
OXFORD - (610) 444-4002
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002
(610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

CONDADO DE CHESTER PA
LA COMUNIDAD HISPANA
731 W CYPRESS STREET
KENNETT SQUARE, PA 19348
TELÉFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA
19311, TELÉFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA
OXFORD - (610) 444-4002
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002
(610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

CONDADO DE CHESTER PA
LA COMUNIDAD HISPANA
731 W CYPRESS STREET
KENNETT SQUARE, PA 19348
TELÉFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA
19311, TELÉFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA
OXFORD - (610) 444-4002
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002
(610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

DELAWARE HELPLINE
1-800-464 4357
María para español


¡Obtengan el Cuidado que Sus Hijos Necesitan!

No retrase la atención.
Programe una cita hoy.

¡No retrase los exámenes y vacunas de sus hijos!
Ayúdelos a permanecer saludables y protegidos.

En ChristianaCare, las visitas de atención médica son seguras y están disponibles de muchas maneras para su facilidad y conveniencia:



 [ChristianaCare.org/Simple](https://www.ChristianaCare.org/Simple)
Hablamos español

FOR THE LOVE OF HEALTH[®]
your
^

 **ChristianaCare**[®]



Impulsamos la lucha contra el hambre

Bank of America se enorgullece de apoyar la salud y la seguridad de nuestros empleados y de abordar una de las necesidades más cruciales de nuestra comunidad local.

Cada día, millones de estadounidenses sufren inseguridad alimentaria, la cual suele aumentar durante el invierno. Por cada empleado que nos informa que recibió un refuerzo de la vacuna, Bank of America dona \$100 a organizaciones locales que luchan contra el hambre. Esta es una inversión directa en la salud de nuestros compañeros y el bienestar de las comunidades donde trabajamos y vivimos.

A través de este esfuerzo, nuestro equipo en Delaware entregó recientemente a Food Bank of Delaware un cheque por \$350,000. Esta contribución se suma a nuestro prolongado apoyo filantrópico para ayudar a combatir el hambre y la inseguridad alimentaria en todo el país. Estamos orgullosos de poder ayudar a nuestra comunidad mientras trabajamos juntos para seguir adelante.



Chip Rossi
Presidente de Bank of America en Delaware

Conozca más en bankofamerica.com/delaware (solo se ofrece en inglés).

